

MAIATZAK 17 MAYO

**BILBAO**

**BEC!**

19:00

**DEIALDIAREN  
OINARRIAK**

**BASES  
CONVOCATORIA**

Musika  
Bulegoa  
Sariak  
2022



Antolatzailea  
Organiza



Babesle nagusia  
Patrocinador principal



Erakunde babesleak  
Patrocinios institucionales



## Aurkibidea

Agiri honen helburua eta edukia	<b>3</b>
1. Sarien kopurua, tipologia eta edukia	<b>4</b>
2. Saritzekoak diren pertsonen eta musika lanen esparrua eta eskakizunak	<b>5</b>
3. Hautagaitzak: proposamengileak, epea eta kudeaketa	<b>7</b>
4. Epaimahaia eta metodologia	<b>10</b>
5. Antolatzailearen eskubideak eta betebeharrak	<b>11</b>

## Índice

Finalidad y contenido de este documento	<b>3</b>
1. Número, tipología y contenido de los premios	<b>4</b>
2. Ámbito y requisitos de las personas y de los trabajos musicales	<b>5</b>
3. Candidaturas: proponentes, plazo y gestión de candidaturas	<b>7</b>
4. Jurado y metodología	<b>10</b>
5. Derechos y obligaciones del organizador	<b>11</b>

## Agiri honen helburua eta edukia

**Agiri honek Musika Bulegoa Sariak 2022 lehiaketaren oinarriak eta antolaketa- erreferentziak biltzen ditu.**

**Lehiaketaren metodologia eta hautagaitzak aurkezteko epea zehazten dira bertan.**

**Hona hemen agirian jasotzen den informazioa:**

1. Sarien kopurua, tipologia eta edukia.
2. Saritzekoak diren pertsonen eta musika- lanen esparrua eta eskakizunak.
3. Hautagaitzak: proposamen-egileak, epea eta metodologia.
4. Mugak eta esklusioak.
5. Epaimahaia eta metodologia.
6. Antolatzailearen eskubideak eta betebeharrak.

## Finalidad y contenido de este documento

**Este documento recoge las bases y referencias organizativas del Certamen Musika Bulegoa Sariak 2022.**

**Se detalla la metodología y el plazo de presentación de candidaturas.**

**La información que recoge es la siguiente:**

1. Número, tipología y contenido de los premios.
2. Ámbito y requisitos de las personas y los trabajos musicales a premiar.
3. Candidaturas; proponentes, plazo y metodología.
4. Limitaciones y exclusiones.
5. Jurado y metodología.
6. Derechos y obligaciones de la organización.

# 1. Sarien kopurua, tipologia eta edukia

## 1.1. Sari-kopurua eta sari-mota:

Musika Bulegoa Sariak –MBS2022– seigarren edizioak honako sari hauek aurreikusten ditu:

- **8 sari musika-lanentzat.**
- **Etxepare Euskal Institutuaren Musika Saria.**
- **Euskal Herriko Musika Bulego Elkarte (EHMBE) Ohorezko Saria.**

## 1.2. Sarien edukia:

Musika lanentzako 8 sariak 2.000 euroko dirusaria eta Fernando Mikelarena “Baserri” eskultoreak diseinatutako sari bat izango dituzte.

EHMBE Ohorezko Sariak ez du diru-hornidurarik izango.

# 1. Número, tipología y contenido de los premios

## 1.1. Número y tipo de Premios:

La sexta edición de Musika Bulegoa Sariak –MBS 2022– prevé la concesión de los siguientes premios:

- **8 Premios a trabajos musicales.**
- **Premio Instituto Vasco Etxepare de Música.**
- **Premio de Honor Euskal Herriko Musika Bulego Elkarte (EHMBE)**

## 1.2. Contenido de los premios:

Los 8 premios a trabajos musicales contarán con una dotación en metálico de 2.000€ y un galardón diseñado por el escultor Fernando Mikelarena “Baserri”.

El Premio de Honor EHMBE no tendrá dotación económica.

## 2. Saritzekoak diren pertsonen eta musika lanen esparrua eta eskakizunak

### 2.1. Musika-lanentzako sarien esparrua:

8 sari emango dira **Euskal Herriko (1)** sortzaile, interprete edo musikagileentzat —bakarlariak nahiz taldeak—, baldin eta euren lana **jendaurrean (2) aurkeztu badute 2021ko urtarrilaren 1etik 2021ko abenduaren 31rako** epealdian.

(1) Oharra: Euskal Herrian jaioak edo bertan bizi direnak.

(2) Oharra: Jendaurrean aurkeztu dela ulertuko da, baldin eta edozein baliabide erabiliz (zuzenean nahiz ikus-entzunezko grabazioa edo grabazio fonografiko bidez) jendaurre zabalaren aurrean aurkeztu bada.

#### 2.1.1. Saritzekoak diren musika-lanen eskakizunak:

##### a. Musika-lanen tipologiari dagokionez (3):

- Idatzitako musika-lan bat.
- Disko oso bat.
- Musika-konposizio bat.
- Soinu-banda bat.
- Zuzeneko lanak: soinu-instalazioak, kontzertu zehatzetarako berriaz diseinatutako musika-produkzioak, estreinaldiak eta abar.

(3) Oharra: Beste tipologia bateko, baina musika-eduki bereko lanak aurkezten badira, epaimahaiak soinu-kalitate onena duen edukia baloratuko du, salbu eta proposamena egin duenak balorazioa egiteko lehentasunezko proposamena zein den adierazten badu.

## 2. Ámbito y requisitos de las personas y de los trabajos musicales

### 2.1. Ámbito de los Premios a trabajos musicales:

Se otorgarán 8 premios a cualquier creador/a, intérprete, compositor/a, ya sean solistas y/o agrupaciones musicales de **Euskal Herria (1)** cuyos trabajos hayan sido **presentados públicamente (2)** durante el periodo comprendido entre el **1 de enero de 2021 y el 31 de diciembre de 2021**.

(1) Nota: Nacidos o residentes.

(2) Nota: Se entiende como presentación pública el estreno en vivo y/o grabación fonográfica y/o audiovisual puesta a disposición del público a través de cualquier medio.

#### 2.1.1. Requisitos de los trabajos musicales a premiar:

##### a. Tipología de los trabajos musicales (3):

- Una obra musical escrita.
- Un disco completo.
- Un tema musical.
- Una banda sonora.
- Obras en directo: Instalaciones sonoras, producciones musicales diseñadas especialmente para conciertos específicos, un estreno, etc.

(3) Nota: En caso de presentarse trabajos de diferente tipología pero con el mismo contenido musical, el jurado valorará el contenido que mejor calidad sonora tenga a no ser que el proponente indique cuál es su propuesta prioritaria para la valoración.

## b. Lanen izaerari dagokionez:

- Euskal egileek konposatutako lanak, baita kanpoko ekoizleek edo artistek aurkeztu / interpretatu badituzte ere.
- Euskal Herriko nahiz kanpoko taldeek egindako aurkezpenak / interpretazioak, beste euskal egile batzuek (bizirik nahiz hilda daudenek) egindako edukietan oinarrituta.
- Aurretiko lanen aurrez aurreko musika- ekoizpen berriak: berrikuntza nabarmenak txertatu badituzte prestakuntzan, musika-moldaketetan eta eszenako elementuetan.
- Euskal Herriko musikariek kanpoko sortzaileen lanen inguruan egindako interpretazioak.

## 2.2. Etxepare Euskal Institutuaren Musika Sariaren esparrua:

Sari horren bidez, azken hiru urteetan Euskal Herriko sortzaile batek, interprete batek (bakarlaria izan nahiz taldea izan) edo musikagile batek euskal musika nazioartera eramaten egin duen lana aitortu nahi da.

Saritu beharreko lanaren ezaugarriei dagokienez, guztiz edo nagusiki euskaraz egindako proiektuak hartuko dira kontuan; hizkuntzarik erabiltzen ez duten lanak ere baloratuko dira. Mota guztietako musika-estiloak eta -korrontek hartuko dira kontuan.

## 2.3. EHMBE Sari Bereziaren esparrua:

EHMBE k (Euskal Herriko Musika Bulegoa Elkarteak) Euskal Herriko musika-jarduerarekin lotutako pertsona edo erakunde bat sarituko du, esparru hauetakoren batean proiektu nabarmen bat egiteagatik: prestakuntzan, sentsibilizazioan, hedapenean, ekoizpenean.

## b. Carácter de los trabajos:

- Obras compuestas por autores/as vascos, aunque la presentación / interpretación haya sido realizada por productores/as o artistas foráneos/as.
- Presentaciones / interpretaciones de formaciones vascas o foráneas cuyos contenidos correspondan a otros autores/as vascos de cualquier ámbito, vivos o no.
- Nuevas producciones musicales en vivo de trabajos anteriores: en caso de aportar novedades de alcance en cuanto a formación, arreglos musicales y elementos escénicos.
- Interpretaciones de músicos vascos de trabajos de creadores/as foráneos/as.

## 2.2. Ámbito del Premio Instituto Vasco Etxepare de Música:

Este premio busca reconocer la labor realizada en los últimos tres años por un creador/a, intérprete-tanto solista como grupo-, o compositor/a de Euskal Herria en materia de difusión internacional de la música vasca.

Respecto a las características del trabajo a premiar: se tomarán en consideración proyectos realizados total o principalmente en eusquera; también se valorarán trabajos de carácter instrumental. Se tendrán en cuenta todo tipo de estilos y corrientes musicales.

## 2.3. Ámbito del Premio Especial EHMBE:

La asociación EHMBE (Euskal Herriko Musika Bulegoa Elkarteak) concederá este premio a una persona o entidad relacionada con la actividad musical de Euskal Herria por el desarrollo de un proyecto destacable en ámbitos tales como: formación, sensibilización, difusión, producción.

Musika Bulegoa proiektuaren eta MBS- Musika Bulegoa Sariak lehiaketaren asmoa eta helburu orokorrak hartuko dira kontuan saria aitortzeko balio gisa.

## 3. Hautagaitzak: proposamengileak, epea eta kudeaketa

### 3.1. Pertsona eta erakunde proposamengileak:

#### a. Musika-lanentzako sariak

- Musika Bulegoko bazkideek eta EHMBEko Zuzendaritza Batzordeko kideek **3 proposamen** aurkeztu ahal izango dituzte gehienez.
- EHMBE-ko bazkideak ez direnak eta beren jarduera profesionala Euskal Herriko musika-sektorearen barnean garatzen duten eragileek **proposamen 1** aurkeztu ahal izango dute.
- Hori guztia proposatutako artistekin eta/edo lanekin harreman profesionala duten ala ez kontuan hartu gabe.

#### b. Etxepare Euskal Institutuaren Musika Saria

- Sari hau emateko Etxepare Euskal Institutuak batzorde bat sortuko du kultura eta musika arloko adituekin.

#### c. EHMBSari Berezia

- EHMBE Sari Berezirako proposamenak EHMBEren Zuzendaritza Batzordeak egingo ditu.

La finalidad y objetivos generales del proyecto Musika Bulegoa, así como los propios del Certamen MBS-Musika Bulegoa Sariak constituirán los valores a considerar para la concesión de este Premio.

## 3. Candidaturas: proponentes, plazo y gestión de candidaturas

### 3.1. Personas y entidades proponentes:

#### a. Premios a trabajos musicales

- Podrán presentar un máximo de **3 propuestas** los y las socias de Musika Bulegoa, así como personas de la Junta Directiva de EHMBE.
- Podrán presentar **1 propuesta** los agentes que desarrollen su actividad profesional dentro del sector musical de Euskal Herria, y no estén asociados a EHMBE.
- Independientemente de que tengan o no relación profesional con los/las artistas y/o trabajos propuestos.

#### b. Premio Instituto Vasco Etxepare de Música

- Para otorgar este premio, el Instituto Vasco Etxepare designará un jurado compuesto por profesionales del ámbito de la música y la cultura en general.

#### c. Premio Especial EHMBE

- Las propuestas para el premio especial EHMBE serán realizadas por la Junta Directiva de EHMBE.

### 3.2. Hautagaitzak aurkezteko epea:

Agiri hau kaleratzen den egunetik **2022eko martxoaren 10a arte, osteguna**, 14:00ak arte aurkeztu ahal izango dira hautagaitzak.

Epe horretatik kanpo ez da proposamenik onartuko.

### 3.3. Hautagaitzak aurkeztea eta materialak ekartzea:

Hautagaitzak aurkezteko, esteka honetan eskuragarri dagoen inprimakia bete eta bidali beharko da:

<https://forms.gle/Q1Ecn4VbbFTUvh3W6>

Proposamen bakoitzarekin batera, **erreferentzia digital bakarra** gaineratu behar da. Musika eta/edo ikus-entzunezko kalitateak egokia izan behar du, epaimahaiak balorazio- eta deliberazio- prozesurako erabili ahal izan ditzan (4).

(4) Oharra: Partituren kasuan bakarrik onartuko dira euskarri fisikoak eta horiek honako helbide honetara bidali beharko dira: Musika Bulegoa Bizkaia, Bilbao Exhibition Centre (BEC) Edificio Atrio, 4.03 Bulegoa, 1 Solairua, Ronda de Azkue 1 - 48902 Barakaldo (Bizkaia). 8 kopia bidali beharko dituzte; bat epaimahaiakide bakoitzarentzat. Antolatzaileek eta epaimahaiak konpromisoa hartzen dute horien berri jendaurrean ez emateko eta euskarri horiek erabiltzeko, deialdi honen esparruan musika-proposamena baloratzeko helburu bakarrarekin.

### 3.2. Plazo de presentación de candidaturas:

El plazo de inscripción de candidaturas es desde la fecha de publicación de este documento **hasta el 10 de marzo de 2022, jueves**, a las 14:00h.

No se aceptarán propuestas fuera de este plazo.

### 3.3. Inscripción de candidaturas y aportación de materiales:

La presentación de cada candidatura deberá realizarse mediante la cumplimentación y envío del formulario disponible en el siguiente enlace:

<https://forms.gle/Q1Ecn4VbbFTUvh3W6>

Cada propuesta deberá estar acompañada de **una única referencia digital** con la suficiente calidad musical y/o audiovisual que deberá de servir al jurado para el proceso de valoración y deliberación (4).

(4) Nota: Solo se aceptarán soportes físicos en el caso de partituras y deberán enviarse a Musika Bulegoa Bizkaia, Bilbao Exhibition Centre (BEC) Edificio Atrio, Oficina 4.03, Planta 1, Ronda de Azkue 1 - 48902 Barakaldo (Bizkaia) Los proponentes tendrán que enviar 8 copias; uno para cada miembro del jurado. La organización y el jurado se comprometen a no hacer una comunicación pública de los mismos y a utilizar dichos soportes con el único fin de valorar la propuesta musical en el marco de esta convocatoria".



### 3.4. Hautagaitzen zerrendaren kudeaketa:

- Proposamenak berrikustea: Aurkezteko epea amaitu ondoren, jasotako hautagaitza guztiak berrikusiko ditu koordinazio- taldeak, eskakizun guztiak betetzen dituzten egiaztatzeko eta, hala badagokio, proposamen-egileari beste datu batzuk eskatzeko, **jakinarazpena egin eta gehienez ere 3 eguneko epean**.
- Kanpoan utzi diren proposamenak: Kanpoan geratuko dira hirugarrenetikiko betebeharrak dituzten proposamenak, baldin eta lehiaketa egiten den bitartean obra horren komunikazio publikoa eragozten badute.
- Hautagaitzen azken zerrenda musika- proiektuen sariak erabakiko dituen Epaimahaiaren esku geldituko da.

### 3.4. Gestión del listado de candidaturas:

- Revisión de propuestas: Una vez finalizado el plazo de presentación, el equipo de coordinación repasará todas las candidaturas recibidas con objeto de comprobar y verificar el cumplimiento de los requisitos y en su caso solicitar a la persona proponente la aportación de datos necesarios en un **plazo máximo de 3 días desde el momento de la notificación**.
- Propuestas excluidas: Quedarán excluidas las propuestas que tengan contraídas obligaciones con terceros, que impidan la comunicación pública de dicha obra, durante el desarrollo del certamen.
- El listado final de candidaturas será puesto a disposición del Jurado de Premios de los proyectos musicales.

## 4. Epaimahaia eta metodologia

### 4.1. Musika-lanen kasuan:

EHMBEko Zuzendaritza Batzordearen ardura izango da musika-lanen sarietarako Epaimahaia osatzea. Epaimahaian profesionaltasun eta ospe handiko zortzi pertsona egongo dira, betiere musika- jarduerarekin lotutako alorretakoak.

### 4.2. Etxepare Euskal Institutuaren Musika Sariaren kasuan:

Sari honetarako Etxepare Euskal Institutuak balorazio batzorde bat osatuko du eta Musika Bulegoari irabazlea zein den jakinaraziko dio beste sari guztiak erabakitzeke batzordea bildu baino lehen.

### 4.3. EHMBE Sari Bereziaren kasuan:

EHMBE Sari Berezia elkartearen Zuzendaritza Batzordeak emango du.

### 4.4. Lehendakaritza eta Idazkaritza:

Lehiaketaren koordinatzaile eta Zuzendaritza Batzordeko kidea izango da Epaimahaiko lehendakaria. EHMBEren izenean arituko da eta bera arduratuko da koordinazioaz eta lehiaketaren izpiritua transmititzeaz. Pertsona horrek ahotsa izango du, baina ez botoa. Dena den, berdinketak ebazteko ahalmena izango du.

## 4. Jurado y metodología

### 4.1. De los trabajos musicales:

La conformación del Jurado de los Premios a trabajos musicales la realizará la Junta directiva de EHMBE y estará compuesto por ocho profesionales de contrastado prestigio y profesionalidad provenientes de ámbitos relacionados con la actividad musical.

### 4.2. Del Premio Instituto Vasco Etxepare de Música:

Para este premio el Instituto Vasco Etxepare constituirá una comisión de valoración y comunicará a EHMBE el o la ganadora antes de que se reúna el jurado designado para decidir todos los demás premios.

### 4.3. Del Premio Especial EHMBE:

El premio especial EHMBE será concedido por la Junta Directiva de la asociación.

### 4.4. Presidencia y Secretaría:

El Jurado estará presidido por la coordinadora del Certamen y un miembro de la Junta Directiva que actuará en nombre de EHMBE y se encargará de coordinar y transmitir el espíritu del Certamen. Esta persona tendrá voz pero no voto, si bien se le reservará capacidad para dirimir empates.

## 5. Antolatzailearen eskubideak eta betebeharrak

### 5.1. Oinarriak betetzea eta gainbegiratzea:

EHMBEren (Euskal Herriko Musika Bulegoa Elkartea) Zuzendaritza Batzordeak uneoro zainduko du oinarri hauek bete egiten direla eta lehiaketa gardentasun osoz egiten dela.

### 5.2. Sustapen-edukiak:

Saridunek ikus-entzunezko edukiak eta irudiak helarazi eta baimenduko dizkiote Euskal Herriko Musika Bulegoari, sustapen- helburuetarako soilik.

### 5.3. Datu okerrak:

Erakunde edo pertsona proposamengileek emandako datuetan okarren bat edo hutsen bat egonez gero, antolamenduak ez du inolako erantzukizunik izango.

### 5.4. Oinarriak aldatzea:

Puntualki, oinarri hauek aldatu beharra erabaki lezake EHMBEko Zuzendaritza Batzordeak. Kasu horretan, lehenik eta behin Elkarteko bazkideei jakinaraziko zaie eta, gero, jendarte zabalarri, [www.musikabulegoa.eus](http://www.musikabulegoa.eus) web-orrialdearen bidez.

## 5. Derechos y obligaciones del organizador

### 5.1. Cumplimiento y supervisión:

La Junta Directiva de EHMBE -Euskal Herriko Musika Bulegoa Elkartea- velará, en todo momento, por el cumplimiento de las presentes bases y por garantizar la transparencia del Certamen.

### 5.2. Contenidos promocionales:

Los/las participantes que resulten premiados/as facilitarán y autorizarán a Euskal Herriko Musika Bulegoa contenidos audiovisuales e imágenes, con finalidad exclusivamente promocional.

### 5.3. Datos erróneos:

La organización no se hará responsable de los errores u omisiones que pudieran contener los datos publicados facilitados por las entidades o personas proponentes.

### 5.4. Modificaciones en las Bases:

La Junta Directiva de EHMBE podría determinar puntualmente la necesidad de realizar modificaciones en estas Bases, en cuyo caso informaría de ello, en primera instancia a los socios/as de la Asociación y de forma general a través de su página web [www.musikabulegoa.eus](http://www.musikabulegoa.eus)

### 5.5. Konfidentzialtasuna:

Musika Bulegoak pertsona edo erakunde proposamengileen inguruko konfidentzialtasuna bermatuko du (lehiaketan saritutako artisten eta proiektuen izenak bakarrik kaleratuko dira).

Sariak emateko ekitaldia maiatzaren 17an burutuko da Bilbao Exhibition Centren.

### MUSIKA BULEGOA

Bilbon, 2021ko abenduaren 15ean

### 5.5. Confidencialidad:

Musika Bulegoa garantizará la confidencialidad tanto de las personas o entidades proponentes como de los/las artistas y trabajos propuestos (El Certamen hará públicos tan sólo los/las artistas y trabajos premiados).

El Acto de entrega de Premios tendrá lugar el 17 de mayo en Bilbao Exhibition Centre.

### MUSIKA BULEGOA

Bilbao, a 15 de diciembre de 2021